

70-354/17.4.2019

1. Zmluva o poskytnutí služby č. 12/2019

2. uzatvorená podľa § 269 odst. 2 zákona č.513/1991 Zb.(Obchodný zákonník v platnom znení)
a Rámcovej dohody z 10.3.2016

3. Čl. I.

4. Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ : **Jednota dôchodcov na Slovensku**
Sídlo : Vajnorská 1, 831 04 Bratislava
Štatutárny zástupca : Ing. Ján Lipiansky, PhD., predseda
Zástupca vo veciach
objednávania služieb : Ing. Igor Fabián
Bankové spojenie : Poštová banka
Číslo účtu : IBAN SK67 6500 0000 0000 2032 5304
IČO : 00897019
DIČ : 2020796844
Tel.: 0905472615
E-mail: jds@jds.sk , igor.fabian72@gmail.com

1.2 Poskytovateľ : **SATUR TRAVEL, a.s.**
Sídlo : Miletičova 1, 824 72 Bratislava
Štatutárny zástupca : JUDr. Ľudmila Masariková, podpredseda predstavenstva
Zástupca vo veciach
poskytovania služieb : JUDr. Ľudmila Masariková, podpredseda predstavenstva
Bankové spojenie : Tatra banka, a.s.
Číslo účtu : SK69 1100 0000 0026 4900 0004
IČO : 35787201
IČ DPH : SK2020256513
Tel: 02/50113113
E-mail: sekretariat@ba.satur.sk

sa dohodli na tejto zmluve :

Čl. II.

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je poskytovanie rehabilitačných, liečebných a kúpeľných pobytov (ďalej len pobytov) pre seniorov, členov Jednoty dôchodcov na Slovensku (ďalej len JDS) v sedemdňových turnusoch, za účasti 20-40 osôb na turnus, odborne spôsobilými osobami, pričom pôjde o nasledovné typy pobytov :

- a) typ A : rehabilitačný a liečebný pobyt s ubytovaním I. kategórie a so 6 liečebnými, rehabilitačnými procedúrami,
- b) typ B : rehabilitačný a liečebný pobyt s ubytovaním I. kategórie a s 12 liečebnými, rehabilitačnými procedúrami,



Čl. III. Miesto predmetu plnenia zmluvy

Miesto predmetu plnenia tejto zmluvy – miestom poskytnutia služby je Hotel Park Piešťany, Nábřežie Ivana Krasku 2, 921 01 Piešťany

Čl. IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

Poskytovateľ sa zaväzuje :

1. zabezpečiť poskytnutie rehabilitačných, liečebných a kúpeľných pobytov pre seniorov, členov JDS v období od 29.04.2019 do 24.11.2019 v celkovom počte 370 pobytov.
2. dodržať podmienky plnenia – poskytovania pobytov, spoločné pre všetky typy pobytov :
 - dĺžka pobytu – sedemdňové turnusy – šesť nocľahov,
 - stravovanie – šesť plných penzií, raňajky vo forme švédskych stolov, výber z min. troch varených jedál, s možnosťou liečebných diét,
 - pobyt sa obedom v pondelok začína a v nedeľu raňajkami končí, príchod po 10.00 hod., odchod do 14.00 hod
 - vstupná lekárska prehliadka poskytnutá lekárom poskytovateľa,
 - poskytnutie základnej lekárskej starostlivosti počas trvania pobytu,
 - poskytnutie 6 – 12 liečebných, rehabilitačných procedúr,
 - denne neobmedzený vstup do bazénu
 - poskytnutie liečebných procedúr na základe doporučení lekára poskytovateľa, liečebné procedúry sa poskytujú v rozsahu 1 až 3 procedúry denne aj v sobotu, okrem nedele,
 - ubytovanie v ubytovacích zariadeniach zaradených v I kategórii t.j – ubytovanie v 2 postelových izbách s WC, sprchou, TV, rádiom, telefónom a chladničkou.
 - v mieste poskytnutia služby je zabezpečené komunikačné spojenie verejnou hromadnou dopravou z celej SR, vhodnou pre seniorov (vlak, autobus), vzdialenou od poskytnutia služieb cca 0,3 km,
 - poskytnutie služieb ako aj stravovacie zariadenie musia byť v jednom komplexe, pod jednou strechou,
3. pri poskytovaní kúpeľnej starostlivosti – liečebných procedúrach sa poskytovateľ zaväzuje používať liečivé prostriedky (minerálna voda, klimatoterapia, rašelinové zábaly, elektroliečba)
4. do 7 dní od podpisu zmluvy dodať objednávateľovi Poukazy na rekondično – liečebný pobyt (RLP), ktoré budú označené hlavičkami oboch zmluvných strán.
Kúpeľný poukaz objednávateľa musí obsahovať minimálne tieto údaje:
 - hlavičky oboch zmluvných strán
 - registračné číslo poukazu
 - dátum príchodu a odchodu osôb zúčastňujúcich sa rekondičného pobytu
 - meno a priezvisko, adresa a dátum narodenia osoby zúčastňujúcej sa pobytu
 - požadovaný typ rekondičného pobytu, s cenou
 - pokyny pre účastníka, z ktorých budú jasné práva a povinnosti účastníkov pobytu
 - popis služieb počas pobytu
 - dôležité upozornenie
5. zabezpečiť pri nástupe seniora a člena JDS na pobyt vyplnenie Čestného vyhlásenia účastníka, že tento spĺňa podmienky podľa § 6 odst. 1, písm.b) zákona č. 544/2010 Z.z.
Vykonať kontrolu vyplnenia Čestného vyhlásenia podľa občianskeho preukazu, jeho úplnosť a kontrolu potvrdiť pečiatkou a podpisom osoby poverenou vykonaním kontroly
Účastník, ktorý nepodpíše čestné prehlásenie , nebude mať nárok na zľavu 50,00 eur.
6. Poskytovateľ vykoná k 19.8.2019 včítane, odpočet plnenia Rozpisu termínov pobytov a počtu účastníkov, ktorý doručí mailom objednávateľovi do 26.8.2019.
7. Poskytovateľ sa bude ďalej riadiť aj Usmerneniami JDS s cieľom bezporuchového priebehu pobytov RLP.

Odberateľ sa zaväzuje :

1. na základe tejto zmluvy, ako verejný obstarávateľ, objednávať rekondičné pobyty pre seniorov a členov JDS, títo seniori sú označení v zmluve aj ako osoby, ktoré sa zúčastňujú rekondičných pobytov.
2. poskytnúť seniorom a členom Jednoty dôchodcov na Slovensku kúpeľné poukazy vystavené poskytovateľom.
3. poskytnúť poskytovateľovi vzor Čestného vyhlásenia o splnení podmienok podľa § 6 ods. 1, písm. b) zákona č. 544/2010 Z.z. o dotáciách v pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky.
4. V dohodnutej lehote uhradiť na účet poskytovateľa čiastku 50,00.- € (slovom päťdesiat EUR a 0/100 eurocentov) za zrealizovaný pobyt každého klienta.

Čl. V.

Cena a platobné podmienky

1. Cena za zabezpečenie predmetu zmluvy podľa Čl. II, tejto zmluvy bola stanovená dohodou zmluvných strán v súlade s ustanovením § 3 ods. 1/ zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a v zmysle vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Objednávateľ a poskytovateľ sa dohodli na cene v zmysle cenovej ponuky, ktorá tvorí prílohu č. 1 Rámcovej zmluvy zo dňa 10.3.2016, uzatvorenej na základe § 64 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní.

Cena za predmet zmluvy je :

- a.) typ A : rehabilitačný a liečebný pobyt s ubytovaním I. kategórie a s 6 liečebnými, rehabilitačnými procedúrami,
174.00 EUR včítane DPH
- b.) typ B : rehabilitačný a liečebný pobyt s ubytovaním I. kategórie a s 12 liečebnými, rehabilitačnými procedúrami,
186.00 EUR včítane DPH

Táto cena je konečná a nemôže sa meniť.

2. Právo na zaplatenie ceny za poskytnutie rekondično-rehabilitačných služieb a kúpeľnej starostlivosti vzniká poskytovateľovi riadnym a včasným splnením záväzku.
3. Senior pri nástupe na pobyt uhradí na recepcii zariadenia uvedeného na poukaze dohodnutú cenu pobytu, zníženú o 50,00.- € (slovom päťdesiat EUR a 0/100 eurocentov). Čiastka 50,00.- € bude vyfakturovaná objednávateľovi na základe vyúčtovania poskytovateľa za jednotlivý turnus. Faktúru vystavuje poskytovateľ vždy v lehote 5 dní odo dňa realizácie a ukončenia rekondično-rehabilitačných služieb a kúpeľnej starostlivosti poskytovaných klientom v rámci jedného turnusu podľa tejto zmluvy.
Pre zjednodušenie faktúru vystavuje poskytovateľ min. za dva po sebe nasledujúce turnusy.
4. Faktúra musí obsahovať všetky obvyklé náležitosti a je splatná do 30 dní odo dňa jej doručenia. Táto splatnosť bude uvedená na faktúre.
Prílohou faktúry musí byť abecedný, menovitý zoznam účastníkov podľa turnusov a originál Čestného vyhlásenia každého účastníka.
5. Objednávateľ uhradí oprávnené fakturovanú cenu do dátumu splatnosti uvedeného na faktúre. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje deň odpisu oprávnené účtovanej sumy z účtu objednávateľa.
6. Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna a to najneskôr v deň jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti. Nová lehota začína plynúť znova odo dňa doručenia opravenej faktúry.
7. Objednávateľ neposkytne preddavok alebo zálohu na plnenie zmluvy o poskytnutí služby
8. Penále za oneskorené zaplatenie faktúry je 0,05 % fakturovanej ceny za každý deň omeškania.

Čl. VI.

Podmienky poskytovania kúpeľnej starostlivosti

1. Kúpeľná starostlivosť sa poskytuje v súlade so zákonom č. 576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákonom č. 577/2004 Z. z. o rozsahu zdravotnej starostlivosti uhrádzanej na základe verejného zdravotného poistenia a o úhradách za služby súvisiace s poskytovaním zdravotnej starostlivosti v znení neskorších predpisov a zákonom č. 578/2004 Z. z. o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti, zdravotníckych pracovníkoch, stavovských organizáciách v zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Poskytovateľ prehlasuje, že je držiteľom platného povolenia Ministerstva zdravotníctva SR na poskytovanie kúpeľnej starostlivosti.
3. Objednávateľ sa zaväzuje vyslať svojich členov, ktorí sú navrhnutí na kúpeľnú starostlivosť v počtoch a termínoch podľa rozpisu, ktorý je prílohou tejto zmluvy. Rozpis bude poskytovateľovi oznámený písomne a zároveň bude poskytovateľom odsúhlasený. Objednávateľ prostredníctvom Krajských organizácií JDS (KO JDS) mesiac pred termínom nástupu predloží zoznam účastníkov turnusu. Objednávateľ dohodne s poskytovateľom počet pobytov aj pre nečlenov JDS. Tieto pobyty poskytovateľ predá dôchodcom, ktorí spĺňajú podmienky na rekondičný pobyt podľa § 6 ods. 1 písm. b) zákona č. 544/2010 Z. z. o dotáciách v pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky. Objednávateľ uhradí čiastočnú úhradu (50,- EUR/osobu) z dotácie aj pre týchto účastníkov.
4. Poskytovateľ poskytne klientovi lekárske vyšetrenie – vstupnú lekársku prehliadku v deň nástupu, najneskoršie do 24 hodín od nástupu na kúpeľnú starostlivosť.
5. Poskytovateľ poskytne účastníkovi ubytovanie I. kategórie v dvojposteľových izbách so sociálnym vybavením, rádiom, TV a chladničkou. Ak účastník požaduje jednoposteľovú izbu a jeho žiadosť bude vyhovieť, doplatí si cenový rozdiel priamo u poskytovateľa.
6. Poskytovateľ poskytne účastníkovi upravenú, kaloricky vyváženú stravu na raňajky, obed a večeru, pripravenú a podávanú podľa diétného systému pre kúpeľno-liečebné ústavy a v hodnote určenej stravnou jednotkou.
7. Kúpeľná starostlivosť začína obedom v deň nástupu – pondelok a končí raňajkami v deň ukončenia kúpeľnej starostlivosti - nedeľa.
8. Poskytovateľ prehlasuje, že komunikačné spojenie miesta poskytovania služby verejnou hromadnou dopravou z celej SR, je vhodnou pre seniorov – dôchodcov. Vzdialenosť objektu so službami je najviac 0,3 km od stanice verejnej hromadnej dopravy.
9. Poskytovateľ odporúča klientom pred nástupom na pobyt konzultáciu so svojim ošetrojúcim lekárom o vhodnosti tohto typu zdravotnej starostlivosti. V prípade potreby predložiť jeho odporúčenie.
10. Osobitné požiadavky na vykonanie kúpeľnej starostlivosti nad rámec dohodnutých termínov a počtov budú riešené operatívne podľa kapacitných možností poskytovateľa najneskôr 14 dní pred predpokladaným nástupom na kúpeľnú starostlivosť.
11. Objednávateľ je oprávnený kontrolovať poskytovanie pobytov, najmä z hľadiska účelnosti, hospodárnosti a dodržiavania stanovených podmienok.

Čl. VII.
Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2019. Obe zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že uzatvorením tejto zmluvy splnili všetky záväzky vyplývajúce im z Rámcovej zmluvy uzatvorenej dňa 10.03.2016.
2. Zmluvné strany súhlasia, že prípadný spor, ktorý môže vzniknúť v súvislosti s touto zmluvou, bude riešený na úrovni štatutárnych zástupcov. Ak dohoda nebude dosiahnutá, zmluvné strany budú postupovať zákonným postupom a spor bude riešený cestou príslušného súdu.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú konať tak, aby sa predchádzalo vzájomných škodám. V prípade, že niektorá zo zmluvných strán zistí, že druhej strane hrozí nebezpečenstvo škody, je povinná na túto skutočnosť druhú stranu bezodkladne upozorniť.
4. K ukončeniu tejto zmluvy môže dôjsť písomnou dohodou oboch zmluvných strán, výpoveďou alebo odstúpením podľa ustanovení Obchodného zákonníka.
Odstúpiť od zmluvy bude možné v týchto prípadoch:
 - v prípade podstatného porušenia zmluvy,
 - v prípade nedodržania záväzku splniť predmet zmluvy v rozsahu a v kvalite požadovanej objednávateľom,Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho písomného doručenia druhej zmluvnej strane (§ 349 Obchodného zákonníka v platnom znení).
Výpovedná doba je 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená.
5. Táto zmluva môže byť menená alebo dopĺňovaná len po vzájomnej dohode zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.
6. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a všeobecne záväznými právnymi predpismi.
9. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
10. Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
11. Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že táto zmluva ani jej prílohy neobsahujú obchodné ani bankové tajomstvo, a že súhlasia so zverejnením jej celého obsahu ako aj obsahu jej príloh v Centrálnom registri zmlúv.
12. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.
13. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých po podpísaní obdrží objednávateľ aj poskytovateľ dve vyhotovenia.

V Bratislave, dňa 15.4.2019

Poskytovateľ
JUDr. Ľudmila Masariková
podpredseda predstavenstva

V Bratislave, dňa 4.4.2019

Objednávateľ
Ing. Ján Lipiansky PhD.
predseda

Jednota dôchodcov na Slovensku
Vajnorská č.1
831 04 Bratislava

Príloha: Rozpis turnusov a počet účastníkov.



Jednota dôchodcov na Slovensku

Vajnorská 1, 831 04 Bratislava, jds@jds.sk tel.č. 502 40 297, 502 40 291

Rozpis turnusov a počet účastníkov Rekondično liečebných pobytov
v roku 2019 u poskytovateľa **HOTEL PARK Piešťany**

	Týždeň od – do:	Počet osôb
1	29.04. – 05.05	20
2	06.05. – 12.05	20
3	13.05. – 19.05	X
4	20.05. – 26.05	20
5	27.05. – 02.06	X
6	03.06. – 09.06.	X
7	10.06. – 16.06	20
8	17.06. – 23.06	20
9	24.06. – 30.06	20
10	01.07. – 07.07	20
11	08.07. – 14.07	X
12	15.07. – 21.07	X
13	22.07. – 28.07	X
14	29.07. – 04.08	X
15	05.08. – 11.08	X
16	12.08. – 18.08	X
17	19.08. – 25.08	X
18	26.08. – 01.09.	X
19	02.09. – 08.09	20
20	09.09. – 15.09	20
21	16.09. – 22.09	20
22	23.09. – 29.09	20
23	30.09. – 06.10	20
24	07.10. – 13.10	20
25	14.10. – 20.10	20
26	21.10. – 27.10	20
27	28.10. – 03.11	10
28	04.11. – 10.11	20
29	11.11. – 17.11	20
30	18.11. – 24.11.	20
31	25.11. – 01.12	X
	Spolu	370

V Bratislave 8.03.2019

Jednota dôchodcov na Slovensku
Vajnorská č.1
831 04 Bratislava

Ing. Igor Fabián